



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 30 mai 2023
(OR. en, pl)

9026/23
ADD 1

SOC 293
GENDER 44
ECOFIN 404

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Nr. doc. ant.:	8487/23
Subiect:	Proiect de concluzii ale Consiliului privind integrarea perspectivei egalității de gen în politici, programe și bugete – <i>Aprobare</i> – <i>Declarații ale delegațiilor Ungariei și Poloniei</i>

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor declarațiile delegațiilor Ungariei și Poloniei în legătură cu proiectul de concluzii sus-menționat.

DECLARAȚIA UNGARIEI

Ungaria consideră că abordarea președinției în ceea ce privește egalitatea de gen se bazează pe un compromis caracterizat de un echilibru delicat; prin urmare, sprijinim abordarea actuală a *Concluziilor Consiliului privind integrarea perspectivei egalității de gen în politici, programe și bugete*.

Ungaria este hotărâtă să promoveze echilibrul dintre viața profesională și cea privată și să încurajeze participarea femeilor pe piața forței de muncă, în special în domeniile în care femeile sunt subreprezentate în comparație cu bărbații, deoarece asigurarea unor oportunități adecvate pentru femei și bărbați joacă un rol esențial în creșterea economică, prosperitate și competitivitate. Cu toate acestea, considerăm că este important să oferim statelor membre flexibilitatea necesară în ceea ce privește aspectele financiare și să ținem seama de fezabilitatea măsurilor, astfel încât să se evite crearea unor sarcini administrative inutile.

Ungaria sprijină femeile și bărbații aflați în situații vulnerabile cauzate de crize și consideră că este important să se promoveze egalitatea de gen în contextul redresării în urma pandemiei de COVID-19, aspect identificat ca o prioritate și în *Concluziile Consiliului privind integrarea perspectivei egalității de gen în politici, programe și bugete*.

Ungaria recunoaște și promovează egalitatea dintre bărbați și femei în conformitate cu Legea fundamentală a Ungariei și cu dreptul primar, principiile și valorile Uniunii Europene, precum și cu angajamentele și principiile care decurg din dreptul internațional. Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca valoare fundamentală în tratatele Uniunii Europene. În conformitate cu acestea și cu dreptul său intern, Ungaria interpretează termenul din limba engleză „gender” (gen) ca făcând referire la „sex” (sex) în *Concluziile Consiliului privind integrarea perspectivei egalității de gen în politici, programe și bugete*.

În plus, Ungaria declară că Comunicarea Comisiei intitulată „O Uniune a egalității: Strategia privind egalitatea de gen 2020-2025” menționată în *Concluziile Consiliului privind integrarea perspectivei egalității de gen în politici, programe și bugete* ar trebui interpretată ținând seama în mod corespunzător de competențele naționale și de circumstanțele specifice din fiecare stat membru.

DECLARAȚIA POLONIEI

DECLARAȚIA POLONIEI REFERITOARE LA PROIECTUL DE CONCLUZII ALE CONSILIULUI PRIVIND INTEGRAREA PERSPECTIVEI EGALITĂȚII DE GEN ÎN POLITICI, PROGRAME ȘI BUGETE

Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca un drept fundamental în tratatele Uniunii Europene. Polonia asigură egalitatea între femei și bărbați în cadrul stabilit prin sistemul juridic național polonez, în conformitate cu tratatele internaționale privind drepturile omului și în cadrul stabilit de valorile și principiile fundamentale ale Uniunii Europene. Din aceste motive, expresia „egalitate de gen” va fi interpretată de Polonia ca egalitate între femei și bărbați, în conformitate cu articolele 2 și 3 din Tratatul privind Uniunea Europeană și cu articolul 8 și articolul 157 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Având în vedere cele de mai sus, Polonia va interpreta restul expresiilor care conțin termenul din limba engleză „gender” (gen) ca făcând referire la „sex” (sex), în conformitate cu articolul 10, articolul 19 alineatul (1) și articolul 157 alineatele (2) și (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.
